

## INHALT

ABKÜRZUNGEN	viii
VORWORT	ix
EINLEITUNG	1
1. Das Thema	3
2. Die Texteditionen	10
2.1 Die Shangs pa bka' brgyud-Ausgabe	10
2.2 Die 'Bri gung bka' brgyud-Ausgabe	12
2.3 Das 'Bras spungs-Manuskript	14
2.4 Das bDe mchog snyan rgyud-Manuskript	14
3. Chos rje Nam mkha' rgyal mtshan und seine Bedeutung als Linienhalter	15
3.1 In der Shangs pa bka' brgyud-Tradition	15
3.2 In der 'Bri gung bka' brgyud-Tradition	19
3.3 In der Ras chung bka' brgyud-Tradition	25
3.4 In der Karma bka' brgyud-Tradition	28
3.5 In der Sa skya-Tradition	32
4. Nam mkha' rgyal mtshan und die heilige Stätte La phyi	37
5. Schlussbemerkungen	44
HAUPTTEIL	47
Textkritische Edition	47
Übersetzung	129
APPENDIZES	247
Text und Übersetzung von <i>sTon pa thub pa'i dbang po la bstod pa</i>	249
Text und Übersetzung von <i>Gangs can grub pa'i gtso bo'i ngo mtshar gtam// thos na ya mtshan dad pa'i mig 'byed pa'i// mthong na ngo mtshar 'od phreng 'gyed pa 'dis// skal ldan dad gus can gyi dga' ston mdzod</i>	253
INDEX	281
LITERATURVERZEICHNIS	293
Sekundärliteratur	295
Tibetische Quellen	304
ABBILDUNGEN	309
Fotografien	311
Faksimile von <i>rJe la phyi pa chen po'i rnam par thar pa gsal bar byed pa zla ba'i phreng ba</i>	323
Faltkarte von <i>'Brog la phyi gangs kyi ra ba</i>	359

## ABKÜRZUNGEN

- A *rJe la phyi pa chen po'i rnam par thar pa gsal bar byed pa zla ba'i phreng ba*. Faksimileausgabe des Manuskriptes aus La phyi
- B *rJe la phyi ba chen po nam mkha' rgyal mtshan gyi rnam thar gsal bar byed pa dri med zla ba'i phreng ba* (= Thon mi'i rig lam 3). Dehra Dun, 1999
- BHSD *Buddhist Hybrid Sanskrit Dictionary*. Franklin Edgerton. New Haven, 1953
- C *Chos rje nam mkha' rgyal mtshan gyi rnam thar in Shangs pa bka' brgyud bla rabs kyi rnam thar* (= Gangs can rig mdzod 28). Lhasa, 1996, S. 427–541
- DK *Dung dkar tshig mtshod chen mo*. Beijing, 2002
- DSJR Drubpon Sonam Jorphel Rinpoche
- Mvy *Mahāvvyutpatti*, ed. R. Sakaki, repr. Tokio, 1962
- NGMPP Nepal German Manuscript Preservation Project
- TBRC Tibetan Buddhist Resource Center
- TDCM *Bod rgya tshig mdzod chen mo*, 3 Bde. Peking, 1985
- TS Tenzin Sherab
- TTP *The Tibetan Tripiṭaka*. 168 Bände. Tokyo/Kyoto, 1955–1961